

## CHỖNG TRÌNH HOẢ TRỖI TẠØI CHAÙNH CHO BEẢNH NHAÂN KHOẢNG COÙ BAÙO HIEẢM CAÙC THAÉC MAÉC THỖØNG HOÙI

### **Laøm sao bieát coù toái hoải ñuừ tieâu chuaån hay khoảng ñeả ñoõic hoả trỡi tạøi chaùnh traừ tieàn beảnh vieần?**

Chi nhaùnh seỏ Hoả Trỡi Tạøi Chaùnh (Financial Assistance) cho nhõõng beảnh nhaân naøo coù thu nhaấp thaáp, khoảng coù baùo hieảm, vaø hoỷ phaỷi hoải ñuừ caùc yeâu caàu cuỷa chõõng trình. Xin xem bieâu ñoà ôù phía sau baỷn thoảng baùo naøy, ñeả bieát tieâu chuaån veỏ thu nhaấp gia ñiñh.

Neáu thu nhaấp cuỷa gia ñiñh quyừ vò thaáp hõn 400% cuỷa Tieâu Chuaån Lõii Tõuc theo Mõuc Ngheøo Khoù Lieãn Bang (Federal Poverty Income Guidelines, hay FPIG), quyừ vò coù theỏ ñoõic 100% Trỡi Giuùp Tõø Thieãn (Charity Care) ñeả traừ tieàn beảnh vieần.

Baùo hieảm sõuc khoũe cho thaúm hoỷa cuõng coù saỷn cho nhõõng beảnh nhaân thu nhaấp thaáp khoảng coù baùo hieảm coù hoùa ñõn y teỏ quaù 15% thu nhaấp haøng naẽm cuỷa gia ñiñh beảnh nhaân.

Vaên Phỡng Dõch Vui Thõõng Maỷi (Patient Financial Services Department) seỏ baét ñaàu tieán trình xaùc ñõnh tieâu chuaån moắt khi hoỷ nhaãn ñoõic ñõn xin ñaõ ñieãn ñaày ñuừ cuõng võuì caùc chõõng tõø veỏ thu nhaấp cuỷa quyừ vò. Neáu khoảng noắp ñõn xin ñaõ ñieãn ñaày ñuừ vaø hoả sỏ chõõng minh ñuùng thõøi haỷn thì coù theỏ bõ tõø choải trỡi giuùp tõø thieãn.

### **Laøm theỏ naøo ñeả noắp ñõn xin Hoả Trỡi Tạøi Chaùnh?**

Ñieãn ñaày ñuừ ñõn ñiñh keøm vaø goũu laỷi cho Vaên Phỡng Dõch Vui Thõõng Maỷi taỷi ñõa chæ sau:

CPMC Patient Financial Services  
PO Box 7999  
San Francisco, CA 94120  
Phone: 415-600-7280  
Fax: 415-600-7105

Quyừ vò phaỷi cung caáp chõõng tõø thu nhaấp, nhõ giaáy khai theỏ, cuỷi lõõng, hay baỷn tõõõng trình tieàn lõõng cuỷa haõng, cuõng võuì ñõn yeâu caàu xin quyõ tõø thieãn cho quyừ vò.

Vaên Phỡng Dõch Vui Thõõng Maỷi seỏ coũu xeùt ñõn ghi danh cuỷa quyừ vò, coù theỏ caàn lieãn laỷc quyừ vò trong quaù trình xin vaø yeâu caàu theỏm thoảng tin. Neáu quyừ vò caàn ñoõic giuùp ñõõ ñieãn ñõn, xin goũi soỏ 4156-600-7280.

### **Tieán trình thoảng baùo nhõ theỏ naøo?**

Sau khi tieán trình coũu xeùt tieâu chuaån hoản thaõnh, quyừ vò seỏ ñoõic Thoảng Baùo Hoả Trỡi Tạøi Chaùnh baèng thõ. Thõ naøy seỏ cho bieát quyừ vò coù hoải ñuừ tieâu chuaån nhaãn toảõn phaàn hay moắt phaàn Hoả Trỡi Tạøi Chaùnh. Quyừ vò coù theỏ nhaãn moắt laừ thõ cho bieát quyừ vò khoảng hoải ñuừ ñieãn ñõn ñoõic hoả trỡi tạøi chaùnh hay khi chũõng toái caàn theỏm thoảng tin ñeả quyết ñõnh.

**TÖÖØNG TRINH veà TÌNH TRAĨNG TAØI CHAÙNH**

**TEÂN BEẢNH NHAÂN** \_\_\_\_\_ **NGÖØØI PHOÁI NGAẤU** \_\_\_\_\_

**ÑÒA CHÆ** \_\_\_\_\_ **ÑIEẢN THOẠI** \_\_\_\_\_

**Soá TRÖÔNG MUIÇ** \_\_\_\_\_ **SOÁ AN SINH XAỔ HOẢI** \_\_\_\_\_  
(Beảnh nhaân) (Ngöøøi

phoái ngaấu)

**HOAØN CAÙNH GIA ÑÌNH:** Xin lieät keâ taát caù caùc ngöøøi thuoác quyeân maø quyù vò phaui hoả tröi

Teân	Tuoải	Quan heã
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

**VIEẢC LAØM VAØ NGHEẢ NGHIEẢP**

Haõng \_\_\_\_\_ Chöuc vui \_\_\_\_\_

Ngöøøi lieân laĩc vaø ñieản thoại \_\_\_\_\_

Neáu töi laøm chuũ, teân cuõa cô sôu thöông maĩ \_\_\_\_\_

Haõng cuõa ngöøøi phoái ngaấu \_\_\_\_\_ Chöuc vui \_\_\_\_\_

Ngöøøi lieân laĩc vaø ñieản thoại \_\_\_\_\_

Neáu töi laøm chuũ, teân cuõa cô sôu thöông maĩ \_\_\_\_\_

**THU NHAÁP HAØNG THAÙNG HIEẢN TAỈ**

	Beảnh nhaân	Ngöøøi phoái
ngaấu Toảng soá tieân löõng (tröøuc khi tröø caùc tieân khaùc)	_____	_____
<i>Coảng:</i> Thu nhaáp töø cô sôu thöông maĩ (neáu töi laøm chuũ)	_____	_____
<i>Coảng:</i> Thu nhaáp khaùc: Tieân laõi vaø coả phaàn Töø ñòa oác hay taøi saũn caù nhaân An sinh xaổ hoải Nguoàn khaùc (xin ghi roõ): Tieân caáp döõõng hay hoả tröi nhaân ñöõc	_____ _____ _____ _____ _____	_____ _____ _____ _____ _____
<i>Tröø:</i> Tieân caáp döõõng, hoả tröi ñaõ traũ	_____	_____
<i>Baèng:</i> Thu nhaáp haøng thaùng hieản taĩ Toảng thu nhaáp haøng thaùng hieản taĩ (coảng thu nhaáp cuõa beảnh nhaân vaø ngöøøi phoái ngaấu ôu treân)	_____ _____	_____ _____

**SOÁ NGÖØØI TRONG GIA ÑÌNH**

Taát caù nhöõng ngöøøi trong gia ñình (coảng beảnh nhaân, ngöøøi phoái ngaấuvaø caùc ngöøøi thuoác quyeân ôu treân) \_\_\_\_\_  
Khi kyù vaøo maũ naøy, toãi ñoảng yù cho pheùp Sutter Health kieám tra vieác laøm vaø löch sôu tin ñuĩng nhaèm mức ñích xaùc ñònh tieâu chuaån giaũm giaũ taøi chaũnh. Toãi hieâu raẽng toãi coù theã bò yeâu caàu cung caáp baèng chöõng veà thoảng tin maø toãi ñaõ cung caáp.

\_\_\_\_\_  
(Chöõ kyù cuõa beảnh nhaân hay ngöøøi baõu ñaũm)

\_\_\_\_\_  
(Ngaøy)

\_\_\_\_\_  
(Chöõ kyù cuõa ngöøøi phoái ngaấu)

\_\_\_\_\_  
(Ngaøy)

Thang Nói Chieáu Tiêu Chuaån Lôii Tôuc theo Mòuc Ngheøo Khoù Lieån Bang của Sutter Health (Sutter Health Federal Poverty Income Guideline Sliding Scale)

Höùng Daån Tiêu Chuaån töø ngaøy 1 tháng Baý, 2006 ñeån 30 tháng Saùu, 2007: Sôù dưng thu nhaäp vaø soá ngöôøi trong gia ñình nhö ñaõ chieát tinh trong baùn ñình keøm A, xaüc ñình tiêu chuaån cho giaùm giàu taøi chaån.

Soá ngöôøi trong gia ñình	Thôøi haïn	Mòuc Ngheøo Khoù Lieån bang (100%)	Neáu thu nhaäp ít hôn 200% (neâu döôùi ñây) của FPIG, ñuù ñieån ñöôïc <i>giaùm giàu taøi phaàn</i>	Neáu thu nhaäp nhieàu hôn 200% nhöng döôùi 400% (neâu döôùi ñây) của FPIG, ñuù ñieån kieån nhaån <i>giaùm giàu taøi phaàn</i>
1	<b>Haøng naêm</b>	<b>\$9,800</b>	<b>\$19,600</b>	<b>\$39,200</b>
	Haøng tháng	\$817	\$1,634	\$3,268
2	<b>Haøng naêm</b>	<b>\$13,200</b>	<b>\$26,400</b>	<b>\$52,800</b>
	Haøng tháng	\$1,100	\$2,200	\$4,400
3	<b>Haøng naêm</b>	<b>\$16,600</b>	<b>\$33,200</b>	<b>\$66,400</b>
	Haøng tháng	\$1,384	\$2,768	\$5,536
4	<b>Haøng naêm</b>	<b>\$20,000</b>	<b>\$40,000</b>	<b>\$80,000</b>
	Haøng tháng	\$1,667	\$3,334	\$6,668
5	<b>Haøng naêm</b>	<b>\$23,400</b>	<b>\$46,800</b>	<b>\$93,600</b>
	Haøng tháng	\$1,950	\$3,900	\$7,800
6	<b>Haøng naêm</b>	<b>\$26,800</b>	<b>\$53,600</b>	<b>\$107,200</b>
	Haøng tháng	\$2,234	\$4,468	\$8,936
7	<b>Haøng naêm</b>	<b>\$30,200</b>	<b>\$60,400</b>	<b>\$120,800</b>
	Haøng tháng	\$2,517	\$5,034	\$10,068
8	<b>Haøng naêm</b>	<b>\$33,600</b>	<b>\$67,200</b>	<b>\$134,400</b>
	Haøng tháng	\$2,800	\$5,600	\$11,200

Neáu theâm möät ngöôøi, thì coång theâm \$3,400 vaø soá tieån thu nhaäp haøng naêm vaø \$284 cho thu nhaäp haøng tháng.

Höùng Daån Tiêu Chuaån töø ngaøy 1 tháng Baý, 2007 ñeån 30 tháng Saùu, 2008

1	<b>Haøng naêm</b>	<b>10,210</b>	<b>\$20,420</b>	<b>\$40,840</b>
	Haøng tháng	\$851	\$1,702	\$3,403
2	<b>Haøng naêm</b>	<b>13,690</b>	<b>\$27,380</b>	<b>\$54,760</b>
	Haøng tháng	\$1,141	\$2,282	\$4,563
3	<b>Haøng naêm</b>	<b>17,170</b>	<b>\$34,340</b>	<b>\$68,680</b>
	Haøng tháng	\$1,431	\$2,862	\$5,723
4	<b>Haøng naêm</b>	<b>20,650</b>	<b>\$41,300</b>	<b>\$82,600</b>
	Haøng tháng	\$1,721	\$3,442	\$6,883
5	<b>Haøng naêm</b>	<b>24,130</b>	<b>\$48,260</b>	<b>\$96,520</b>

	Høng thàng	\$2,011	\$4,022	\$8,043
6	<b>Høng naêm</b>	<b>27,610</b>	<b>\$55,220</b>	<b>\$110,440</b>
	Høng thàng	\$2,301	\$4,602	\$9,203
7	<b>Høng naêm</b>	<b>31,090</b>	<b>\$62,180</b>	<b>\$124,360</b>
	Høng thàng	\$2,591	\$5,182	\$10,363
8	<b>Høng naêm</b>	<b>34,570</b>	<b>\$69,140</b>	<b>\$138,280</b>
	Høng thàng	\$2,881	\$5,762	\$11,523
<p>Neáu theâm moät ngöôøi, thì coäng theâm \$3,480 vaøo soá tieàn thu nhaäp høng naêm vaø \$290 cho thu nhaäp høng thàng.</p>				